ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 18
Архівний № 665

Управління СБУ
по Сумській області

Фільтраційне

ДЕЛО № 37342

Вечера Марія
Филиповна

начато 13 июля 1945 г.

окончено 30 июля 1955 г.

на 33 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 18
Архівний № 665

ем проведении экономии во всем, о необходимости
но использовать все имеющиеся в стране ресурсы, о борьбе с
бесхозяйственностью и непроизводительными затратами, о
роведении в жизнь хозяйственного расчёта, о необходимости
отовить, правильно распределять и использовать кадры во всех
народного хозяйства.

страна вновь развёртывает теперь свои могучие силы на
ирного труда. Тяжёлая война осталась позади. Но потому наша
называется ленинской, что и после великой победы над врагом
народ не почивать на лаврах, а быть бдительным и настороже-
известно, что и после разгрома немецко-японских империали-
ещё не унимаются нынешние застрельщики новой войны, люди
очилля и его друзей в Англии и США. Верно говорят в нашем
то чёрного кобеля не отмоешь до бела. **(Общее оживление в**
надо прямо сказать—современная реакция явно переоценивает
ы как на внешнеполитической арене, так и внутри капиталисти-
ран в борьбе против демократии и рабочего класса. Не так-то
ерь врагам мира развязать новую войну. Народы хотят мира и
за него. Верно, рабочий класс буржуазных стран всё ещё недо-
т свои силы в борьбе за дело мира, в борьбе за свои права,
лы демократии и мира намного превосходят силы реакции и
ков войны. Наше советское правительство, наша партия, следуя
Ленина, проводят последовательную политику, направленную
изацию прочного демократического мира между народами, на
ие всяких поползновений империалистов и фашистских после-
разжечь пламя ненависти между народами, посеять семена раз-
вражды, подготовить почву для новой мировой войны. И совет-
рана может гордиться своими успехами в этой благородной
за мирную жизнь народов, за победу демократических порядков и
ожет гордиться своими деятелями, которые по-ленински работают
ище внешней политики нашего государства. **(Продолжительные**
менты).

варищи, 23 года партия наша шла вперед после смерти Ленина—
основателя и воспитателя, осенённая его великим знаменем. Бла-
верной ленинской политике нашей партии советская страна стоит
е современных передовых прогрессивных сил. Партия большеви-
етский народ гордятся тем, что они воспитаны величайшим ге-
временной эпохи, что они борются под знаменем Ленина — орга-
и руководителя первого в мире социалистического государства,
ложника строительства бесклассового коммунистического об-
гиганта мысли и революционного действия. Ленинская партия
ь достойной своего основателя и учителя. Она восприняла уче-
го вождя как боевую программу. «Так учил нас Ленин, — гово-
рищ Сталин, — и мы шли в этом деле по стопам Ленина».
ть же и впредь множатся и растут силы социализма на радость
мся, на страх их врагам! Пусть живёт и крепнет наше великое
тическое Отечество! **(Аплодисменты).**

II

Жить и работать по Ильичу

а нашей партии, сила советских людей состоит в том, что они
, работают и строят свою жизнь по Ильичу. Товарищ Сталин
:

омните, любите, изучайте Ильича, нашего учителя, нашего вождя».
ройте новую жизнь, новый быт, новую культуру — по Ильичу».

Каковы права и обязанности общего собрания колхозников?

Права общего собрания колхозников определены в Уставе сельскохозяйственной артели. «Делами артели,—говорится в Уставе,—управляет общее собрание членов артели, а в промежутке между собраниями—избранное общим собранием правление». Таким образом, общее собрание — это высший орган управления сельскохозяйственной артели.

Общее собрание избирает председателя артели и правление артели, а также ревизионную комиссию, которая утверждается районным исполнительным комитетом Советов; производит приём новых членов и исключение из состава артели; утверждает годовой производственный план, приходо-расходную смету, план строительства, нормы выработки и расценки работ в трудоднях, договор с МТС; годовой отчёт правления, с обязательным заключением ревизионной комиссии, а также отчёты правления по важнейшим сельскохозяйственным кампаниям; утверждает размеры различных фондов и количество продуктов и денег, подлежащих выдаче на трудодень, и правила внутреннего распорядка артели.

Этим, конечно, не исчерпывается круг вопросов, рассматриваемых на общем собрании колхозников. Но по всем перечисленным вопросам решения правления без утверждения общего собрания являются недействительными. Общее собрание колхозников, избирающее органы управления артели, считается правомочным, когда на нём присутствует не менее двух третей общего числа членов колхоза. Это же относится и к разрешению таких вопросов, как установление размера различных фондов и исключение колхозников из состава колхоза. При решении остальных вопросов на собрании должно присутствовать не менее половины общего числа членов колхоза.

Правление (в составе 5—9 человек, в зависимости от количества членов артели) и председатель артели, являющийся вместе с тем председателем правления артели, избираются общим собранием сроком на два года. Правление—это исполнительный орган артели. Оно ведёт дела колхоза в промежутке между общими собраниями и

тает колхоз и как он выполняет свои обязательства перед государством. Ревизионная комиссия проверяет всю хозяйственно-финансовую деятельность правления. Она обязана обращать особое внимание на то, чтобы в работе колхоза строго соблюдались требования Устава сельскохозяйственной артели. Ревизионная комиссия должна отчитываться перед общим собранием колхозников.

Общим собраниям колхозников предоставлены большие права. Тем самым на них возлагаются и важные обязанности. Общее собрание обязано следить за тем, чтобы в колхозе строго соблюдался Устав сельскохозяйственной артели, чтобы артель образцово вела своё хозяйство и своевременно выполняла обязательства перед государством. Общее собрание должно требовать от правления и от всех колхозников бережного, хозяйственного отношения к общественной собственности, помогать развёртыванию социалистического соревнования в колхозе и бороться с лодырями и рвачами.

Таков демократический порядок управления колхозами, предусмотренный Уставом сельскохозяйственной артели и охраняемый законами советского государства.

* * *

Установленный Уставом порядок управления колхозами помогает привлекать колхозников к активному участию в делах артели и использовать их опыт для улучшения работы артели, повышает ответственность правления перед колхозниками. Развёртывание демократии в колхозе помогает коммунистическому воспитанию членов артели и превращению всех колхозников в сознательных тружеников социалистического общества.

Но часть работников забыла об указаниях партии и правительства и стала нарушать демократические основы управления колхозами. В постановлении Совета Министров СССР и Центрального Комитета ВКП(б) от 19 сентября 1946 года указывается, что во многих колхозах перестали собирать общие собрания кол-

...тела колхоза, которые не отчитываются перед общим собранием.

Общие собрания для выборов правления, председателя колхоза и ревизионной комиссии здесь по нескольку лет не собираются. В ряде колхозов дело доходило до такого безобразия, что председатели колхозов назначались и снимались районными партийными и советскими организациями без ведома колхозников.

Совет Министров СССР и ЦК ВКП(б) строго осудили эти извращения. Партия и правительство предложили местным советским и партийным органам восстановить нарушенный во многих колхозах демократический порядок управления делами артели и решения важнейших вопросов жизни колхозов.

До 15 февраля 1947 года, в соответствии с постановлением Совета Министров СССР и ЦК ВКП(б), во всех колхозах должны быть проведены общие собрания колхозников. На этих собраниях колхозники заслушают отчёты правлений колхозов об итогах хозяйственной деятельности колхозов за 1946 год. Развёртывая большевистскую критику и самокритику, колхозники помогут вскрыть и устранить недостатки в руководстве колхозным хозяйством и проведут выборы правлений и председателей колхозов, ревизионных комиссий в том случае, если истекли уставные сроки или когда общее собрание колхозников сочтёт необходимым сделать это досрочно.

На отчётных собраниях колхозники должны обсудить также, как правление колхоза проводит в жизнь Устав артели и выполняет постановление партии и правительства о ликвидации нарушений Устава сельскохозяйственной артели в колхозах». Колхозы должны полностью использовать огромную организующую силу Сталинского Устава колхозной жизни. На основе Устава сельскохозяйственной артели колхозники в довоенные годы добились больших успехов в укреплении колхозов, в росте благосостояния всех членов артели и образцово выполняли свои задачи в дни Отечественной войны. Неуклонно осуществляя и впредь требования Устава, колхозники добьются нового подъёма и развития общественного хозяйства колхозов, дальнейшего укрепления колхозного строя.

Отчётные собрания в колхозах проходят в период, когда закончился сельскохозяйственный год и предстоит решать новые неотложные задачи. Одна из главных задач — образцово подготовиться к весеннему севу 1947 года, добиться решительного повышения урожайности.

Отчётные собрания в колхозах совпадают с днями выборов в Верховные Советы союзных и автономных республик. Эти собрания явятся средством дальнейшего повышения активности колхозников и помогут колхозам быстро и до конца ликвидировать нарушения Устава и с честью выполнить важнейшие задачи, стоящие перед социалистическим земледелием во втором году послевоенной сталинской пятилетки.

Отчётные собрания в колхозах — важное событие в жизни советской деревни. Партийные и советские органы, агитаторы должны помочь колхозам провести эти собрания хорошо и организованно.

★ ★ ★

...ибо именно с ними теперь связано скорейшее преодоление по... войны, восстановление и развитие хозяйства, улучшение мате... условий жизни нашего народа.

Ленин придавал важнейшее значение темпам социалис... строительства. Ещё когда в стране царила хозяйственная разру... указывал, что «...на местах нужно стремиться неуклонно к том... план выполнялся скорее, чем он назначен, для того чтобы масс... что тот долгий период, который нас отделяет от полного восста... промышленности, опыт может сократить. Это зависит от нас... в каждой мастерской, в каждом депо, в каждой области улуч... зяйство, и тогда мы срок сократим». (Соч., т. XXVI, стр. 4... подходила к концу гражданская война, Ленин говорил: «Энерги... ленная на войне, должна быть в такой же мере проявлена и ... труда» (Соч., т. XXV, стр. 21). Ради победы на фронте труд... призывал всех сознательных тружеников проявлять больше ... выдержки, настойчивости, больше организаторского и админ... ского искусства.

Ныне, в иной исторической обстановке, товарищ Сталин... перед советским народом вопрос об ускорении темпов восстано... развития нашего хозяйства как средстве быстрейшего преодолен... ностей послевоенного периода. Для решения этой задачи нео... значительно поднять темпы строительства и роста производства... отраслях промышленности, ускорить восстановление, стройку и... эксплоатацию новых предприятий промышленности и транспорта... путь отстающие отрасли промышленности и предприятия, не вы... ние производственных планов, значительно повысить произво... ность труда на всех предприятиях.

Известно, какое огромное значение поднятию производите... труда придавал Ленин. Товарищ Сталин многократно обращал вн... на то, что поднять производительность труда и ускорить развит... мышленности в современных условиях — значит равняться на пер... рабочих, на передовые заводы, шахты, электростанции, железные... на ритмично работающие предприятия с высокой культурой пр... ства, систематически выполняющие и перевыполняющие свои г... ственные планы. Нашему социалистическому обществу чужд ... равнения на отсталых людей и отсталое производство. В нынешн... виях, когда советской стране надо во всех областях жизни быс... двигаться вперёд, наши рабочие, хозяйственники, советские и па... работники не могут довольствоваться средними показателями п... ства. Советское общество — передовое общество, развитие ... идёт в поступательном, восходящем направлении. Этим дви... должны быть охвачены весь рабочий класс, всё крестьянство, ... теллигенция. Это значит, что надо всеми силами добиваться ... вления ленинско-сталинского принципа хозяйствования в ... советской страны и решительно подтягивать отстающие и сред... тающие предприятия к передовым, покончить с равнением на ... цифры, на средние результаты в прои...

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Фото-карточка

Выдано Вегера Мария Филиповна
(фамилия, имя, отчество)

года рождения 1905, место рождения Сумская обл. Дубовязовский р-н.

в том, что он по прибытии из Германии

с „1" мая м-ца по „5" мая

м-ца 1945 г. содержался в Кибартайском проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумская обл. Дубовязовский р-н.
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта [signature] (подпись)

(печать) полковник

Продукты и питание
на 8 суток по 13 V 45

Уп

3

Протокол допроса

1945 года июня м-ца 13 дня.

Я, паспортистка Дубовязовского РОНКВД с/числа допросила

Вегера Мария Филипповну 1905 года рождения, уроженка с. Дубинка, Дубовязовского р-на, Сумской обл. украинка, грамотная, б/п., из крестьян-бедняков, незамужняя, со слов не судима в настоящее время проживает с. Дубинка Дубовязовского р-на, Сумской обл.

Об ответственности за дачу ложных показаний по ст. 89 УК УССР предупреждена: Вегера

По существу дела пояснила:

18 апреля 1943 года я была завербована в Германию. Под конвоем меня отправили в Дубовязовку где я прошла комиссию и после комиссии меня направили в г. Конотоп где погрузили 24 апреля 1943 года и отправили в Германию, и 30 апреля 1945 года я прибыла в Германию в г. Трейбург откуда я попала к хозяину Матиостик Отто Фомич в которого я работала все время. За работу я получала

часть марками и часть одстаю.
15 апреля 1945 года когда
частями Красной Армии была
освобождена территория, я
сразу пошла домой. В пути
следования я прошла провера-
но фильтрационный пункт
в г. Кибартай и 17 мая 1945 года
я прибыла к избранному
месту жительства в
с. Дубинка Дубовязовского
р-на Сумской обл.
Протокол со слов записал
верно и мне прочитал
в чем и расписываюсь:

Вечера
Допросила (Трусе).

Протокол допроса
1945 года июня м-ца 29

Довідка.

Дана гр. с. Дубинки
Вечера маріяна Філіпов
в тім, що вона в 1943 р.
18 квітня була завербована
в німецьку каторгу в
Німеччину. Прибила з
німеччини 17 травня
1945 р.

12/VI-45 р

Про чой свідчить.
Голова с/с [signature]
Секретар [signature]

Prospekt

1 Bujole	150	2,5	150	1	150
2 Prebačaj	1300	1300	1300	1	1300
3 Bujolurin	600	600	600	1	600
41 Bujolj 20					

5

С П Р А В К А.

Гр. Вечера Мария Филипповна

1905 год рождения, уроженка с. Дубинки

р-н Дубовязовского область Сумской, житель с.

Дубинки р-н Дубовязовского область Сумской

по учетам Дубовязовского РО МГБ и РО МВД не проходит.

НАЧАЛЬНИК ДУБОВЯЗОВСКОГО РО МГБ
КАПИТАН /БУРЛАКА/.-

НАЧАЛЬНИК ДУБОВЯЗОВСКОГО РО МВД
СТАРШИЙ ЛЕЙТЕНАНТ /ИГНАТ/.-

Frau Dr. Hedwig Schwarzschild
Berlin
Tiergartenstr. 15

6

З А К Л Ю Ч Е Н И Е.

"15" мая 1947 года. Из проверочно-фильтрационных

материала видно, что [illegible]

18/IV-43 г. был [illegible]

РЕШЕНИЕ: считать проверенной

Председатель Фильткомиссии: НАЧАЛЬНИК ДУБОВЗОВСКОГО РО МЗД СТАРШИЙ ЛЕЙТЕНАНТ [illegible] /ЛОНИН/.-

Члены комиссии: НАЧАЛЬНИК ДУБОВЗОВСКОГО РО МГБ КАПИТАН /ГУРДАКА/.-

ЗАМ НАЧ ДУБОВЗОВСКОГО РО МВД МЛАДШИЙ ЛЕЙТЕНАНТ МИЛИЦИИ /ЕРЮРЬЕВ/.-

Архивное ___ Орд ___ № 37742

пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в фонде секретного дело производства, по снятием с оперативно-справочного учета проходящего лица.

Пересмотрел ___ (___)

Согласен:

Нач. 4 отд. УКГБ при СМ УССР по Сумской обл.

___ (___)

«30» 11 1951 г.

7

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии — со слов проверяемого.

АНКЕТА

на гражданина СССР, возвратившегося в СССР через Германо-Советскую **границу**

1. Фамилия, имя, отчество. Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения	Вегера Мария Филипповна фамилии не изменяла
2. Год, месяц и число рождения	1905 г. 16.6.
3. Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению)	Сумская об Дубовязовский р-он д. Дубинка
4. Последнее местожительство и адрес: а) до начала войны или призыва в армию	д. Дубинка
б) до убытия за границу	д. Дубинка
5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени	украинка, украинский
6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена)	беспартийная
7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал, порвал, отобраны оккупантами, где, кем)	нет
8. Образование, когда, где учился, что окончил	2 класса
9. Профессия, специальность	нет
10. Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания)	не судилась

11. Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную армию, начиная с 1939 г.:

Даты		Название учреждения, предприятия	Должность, выполняемая работа	Адрес учреждения, предприятия (республ., край, обл., район, село)
Поступления	Увольнения			
1930	1941 г.	колхоз „Большевик"	колхозница	д. Дубинка Дубовязовский р-он

27342

12. Отношение к воинской службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом)	невоеннообязанная
13. Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции.	не участвовала

14. Прохождение службы в Красной Армии с 1939 г.:

Даты		Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть)	Должность, звание	Местонахождение части
Зачисления	Отчисления			
		Не служила		

15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение	Не попадала
16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию	в 1941 г. при аккупации немцами Украины находилась дома
17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден; каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов	Не задерживалась, не допрашивалась не судилась

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Должность, выполняемая работа	Адрес места жительства
Поступления	Увольнения			
1941 г.	4-1943 г.	работала в своем хозяйстве	Крестьянка	д. Дубинка Дубовязовский р

19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию, воюющих с СССР стран или в оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно)	18.4.1943 г. по мобилизации немцами вывезена в Германию
20. Вызывался ли за границей на допросы, кем, когда, в связи с чем. Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался, при каких обстоятельствах и когда освобожден	не допрашивалась, не судилась

21. Сведения о роде занятий и месте жительства за границей:

Даты: Поступления	Даты: Увольнения	Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село)	Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам
4-1943г.	3-1945г.	крестьянин средний Матиостик Отто.	Вост. Прус. крейс Трейбург д. Барнин	работала на разных сельскохоз. работах
15-3.1945	15.4.1945г.	рабочий лагерь	г. Панникен	работала на стр-ве обороны землекоп

22. Служил ли в армиях, воюющих с СССР стран или других воинских антисоветских формированиях (указать в каких частях, когда, должность, звание)	не служила
23. Кого из советских граждан знает как изменников Родине, предателей и пособников (указать фам., имя, отч., установочные данные и в чем выражалась их изменническая деятельность и где они сейчас находятся)	Марченко Тимофей Моисеевич, приб. 1912-13 год рождения при немцах служил полицейским в д. Дубинка, выдавал немцам сов. граждан, подписывал акты на растрел их где сейчас находится не знаю.
24. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР или прибыл на границу СССР (одиночным порядком или в группе (с кем), явился добровольно или задержан, кем, когда)	3.5.45г. вернулась в СССР с группой граждан освобожденных крас. арм. 15.4.45г. с г. Панникен

25. Сведения о семье и близких родственниках (отец, мать, жена, дети, братья, сестры) по последним известным ему сведениям (с указанием года, даты)

Фамилия, имя и отчество	Возраст	Степень родства	Постоянное место жительства и род занятий до войны	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным), если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно)
Вегера Дмитрий	1907	брат	д. Дубинка колхозник	в 1941г. призван в Красн. армию, где сейчас находится не знаю.
Вегера Иван Ф.	1910	брат	ст. Канотоп стрелочник	— " —
Вегера Семен	1913	брат	сцепщик	— " —
Примак Пестя	1900	сестра	д. Дубинка колхозница	оставалась дома сейчас не знаю где наход
Ткач Степанида	1902	сестра	д. Дубинка колхозн.	— " —

26. Кто может подтвердить изложенное в анкете: а) за время пребывания в армии; б) за время пребывания на советской оккупированной территории; в) за время пребывания за границей (указать фамилию, имя, отчество лиц, где они живут и чем занимаются)	б) Семченко Екатерина Романовна д. Дубинка колхозница в) Канена Доминика Антоновна д. адр. Гродненская об Волковышский р. д. Волк. крестьянка
27. Что хочет опрашиваемый сообщить о себе дополнительно	дополнить ничего не могу
28. Куда опрашиваемый хочет ехать (точный адрес) и что делать	Сумская об Дубовязовский рон д. Дубинка
29. Перечислить все имеющиеся у опрашиваемого документы, кем, когда они выданы и их №№	Немецкие удостоверения

Примечание. Если некоторые вопросы анкетным путем не будут выяснены, о них проверяемый должен быть допрошен отдельно.



Дактилоотписк указательного пальца правой руки

Место для фотокарточки

Подпись опрошенного Вегера

Анкета заполнена «4» мая 1945 г. в Кибартайском проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР

г. Кибартай Литовская ССР
(адрес пров.-фильтрац. пункта)

Уполномоченный Окр. «Смерш» ст. л-нт Осетров
(должность, звание и фамилия (разборчиво) допросившего)

Осетров
(подпись)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

«4» мая месяца 1945 г. из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что Вегера ВФ
(фамилия, инициалы)

РЕШЕНИЕ: Направить по месту жит-ва

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ: подполковник гб [подпись] Некрасов
(должность, звание и фамилия (разборчиво) (подпись)

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ: Капитан гб [подпись] Висловский
(должность, звание и фамилия) (подпись)

Капитан [подпись] Варламов
(должность, звание и фамилия) (подпись)

9

16.6.1903 in Dubynka Kr. Dubowjaszowka

10

Der Landrat Treuburg, den. 21. Mai 1943
St.V.-A.I.

Wegen Ihrer Registrierung und Aushändigung der Arbeitskarte werden Sie hiermit ersucht, am Mittwoch dem 26. Mai 1943 8 Uhr im Ausländerbüro zu erscheinen. Ihre Personalpapiere und diese Vorladung sind mitzubringen.

Die Karte gilt gleichzeitig als Ausweis für die Hin- und Rückreise, sowie, falls erforderlich, zur Benutzung der Eisenbahn bis Treuburg und zurück.

Nichtbefolgung dieser Vorladung wird bestraft.

I. A.

TREUBURG
21 5 43

2465

Postkarte

Kreisverwaltung Treuburg

003
Deutsche Reichspost

Ruffin

Maria Wegera

Barnen

Wohnung c. Otto Matheuszik

Straße und Hausnummer

Lemona Wogoda

in Dubowka

Kr. Dubowsow Kr.

Wilnin

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

11a

Zur Beachtung !

1. Das Arbeitsbuch ist vom Betriebsführer sofort in Verwahrung zu nehmen.
2. Das Arbeitsbuch ist beim Verlassen des Reichsgebietes dem Arbeitsamt sofort zurückzugeben.
3. Bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses ist das Arbeitsbuch vor Rückgabe an den Ausländer dem Arbeitsamt zur Eintragung einer amtlichen Bescheinigung vorzulegen.
4. Bei allen Eingaben an das Arbeitsamt ist die vollständige Nummer des Arbeitsbuches (Seite 1 des Arb.-Buches) anzugeben.

12

kennzeichnungspflichtig

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

11a

Zur Beachtung !

1. Das Arbeitsbuch ist vom Betriebsführer sofort in Verwahrung zu nehmen.
2. Das Arbeitsbuch ist beim Verlassen des Reichsgebietes dem Arbeitsamt sofort zurückzugeben.
3. Bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses ist das Arbeitsbuch vor Rückgabe an den Ausländer dem Arbeitsamt zur Eintragung einer amtlichen Bescheinigung vorzulegen.
4. Bei allen Eingaben an das Arbeitsamt ist die vollständige Nummer des Arbeitsbuches (Seite 1 des Arb.-Buches) anzugeben.

12

kennzeichnungspflichtig

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

VORWORT

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

13

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr A 4 Tr./947

Maria
(Rufname – männlich – weiblich)

Wegera
(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der _____

in _____ und hat die

Nr. _____

ARBEITSBUCH

Вегера. Мария

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1	Herkunftland	besetzte Ostgebiete
2	Geburtstag	16. Juni ~~1885~~ 1905
3	Geburtsort	Dubynka
	Kreis	Dubynka
4	a) Staatsangehörigkeit	ungeklärt (Ostarbeiterin)
	b) Volkszugehörigkeit	
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	verh.
	b) Anzahl der minderjährigen Kinder	

Geändert 25/III 44
Arbeitsamt Goldap
Nebenstelle Treuburg

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH

6	Deutsche Sprachkenntnisse	ja
7	Heimatanschrift	Dubovjaschka
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind	

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

15

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	isherige Beschäftigungsarten	von	bis
		Fr. Arbeiterin	30.4.43	- -

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Fortsetzung von Seite 7

Berufsgruppe 1 A 2 c

Berufsart

Ausgestellt am: 11. Dez. 1943

(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

Arbeitsamt Goldap
Nebenstelle Treuburg
Im Auftrage:

(UNTERSCHRIFT)

DIENSTSIEGEL

Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933 (RGBl. I S. 26)

Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum

Datum	Arbeitsamt (Stempel)	Unterschrift

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
1 Otto Mertheuszik Barnen Kr. Treuburg	Landwirt- schaft	a) 30. 4. 43 b) Arbeitsamt Bis auf weiteres		a) b)	
2		a) b)		a) b)	
3		a) b)		a) b)	
4		a) b)		a) b)	
5		a) b)		a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
11		a)		a)	
		b)		b)	
12		a)		a)	
		b)		b)	
13		a)		a)	
		b)		b)	
14		a)		a)	
		b)		b)	
15		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
16		a)		a)	
		b)		b)	
17		a)		a)	
		b)		b)	
18		a)		a)	
		b)		b)	
19		a)		a)	
		b)		b)	
20		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
21		a)		a)	
		b)		b)	
22		a)		a)	
		b)		b)	
23		a)		a)	
		b)		b)	
24		a)		a)	
		b)		b)	
25		a)		a)	
		b)		b)	

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

20

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
26		a)		a)	
		b)		b)	
27		a)		a)	
		b)		b)	
28		a)		a)	
		b)		b)	
29		a)		a)	
		b)		b)	
30		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
31		a)		a)	
		b)		b)	
32		a)		a)	
		b)		b)	
33		a)		a)	
		b)		b)	
34		a)		a)	
		b)		b)	
35		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
36		a)		a)	
		b)		b)	
37		a)		a)	
		b)		b)	
38		a)		a)	
		b)		b)	
39		a)		a)	
		b)		b)	
40		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

a) Vor der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

24

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) **Nach** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet *(Fortsetzung von Seite 27)*

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

25

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

27

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

36

RAM V

29

Wegera Ilearia

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1. Фам. Вегера
2. Имя Мария
3. Отч. Филипповна
4. Год рожд. 1905 5. Место рожд. Сумская обл. Дубовязовский р-н. г. Дубинка
6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию г. Дубинка
7. Проф. (спец.) Нет
8. Парт. бп 9. Нац. укр 10. Гражд. СССР
11. За границей был с 4 1943 г. по 4 1945 г.
12. В каких странах проживал и что делал: в Германии работала у хозяина

Остров
(фамилия составившего карточку)

Точный адрес фильтрационного пункта

Село
Город Кивертай
Область
Республ. Литва

фильтрацию прошел
с 3.5 1945 г.
по 19 г.



Дактилооттиск указательного пальца правой руки

а) Решение фильтрац. комиссии: Направлен по месту жительства

б) выбыл 5 мая 45 19 г. Сумской обл. Ду-
направлен боговской р-н г Дубинки
(указать точный адрес куда
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направ-
лен в какой лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено «11» мая 1945 г. при № 019/379
в 1 спецотдел УНКВД Сумской обл
(точное название органа НКВД–НКГБ)

г) Разные отметки

УПРАВЛІННЯ
Дубов'язівської Поліції
Прописан 27 рп. 1942 р.
по вулиці Дубинка
Підпис [illegible]

УПРАВЛІННЯ
Дубов'язівської Поліції
Термін [illegible]
до 25 січня
Нач. Пол. Richter
[illegible]

УПРАВЛІННЯ
Дубов'язівської Поліції
Термін [illegible]
до 25. 4. 1943 р.
Нач. Пол. Richter
Нач. [illegible]

Gilt nicht als Reiseausweis

Не действительно для разъездов

Vorläufiger

ВРЕМЕННОЕ

Personalausweis

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ

Nr 476137

Gültig bis 25. Oktober 1942

Действительно до 25. жовтня 1942 р.



Lichtbild ... werden
Фотограф... оставлена

Stempel Unterschrift d. Bürgermeisters
Datum Подпись гор. головы Пиом

Вегера
Unterschrift des Ausweisinhabers
Подпись владельца

Der — Die Wegera
Гр-н. Гр-ка вегера

Vorname Marie
Имя Марія

Geborene
Урожденная

Wohnhaft in Дивупка, Strasse / Platz Nr
Проживает в Дубинка улица / площадь

Rayon Dubowjazowka
Район Дубов'язівка

Beruf Ваиеч
Профессия селянин

Geboren am 16.6. 1905 in Дивупка
Родился/лась 16.6. 1905 р Дубинка

Rayon Dubowjazowka
Район Дубов'язівка

Sohn / Tochter des Wegera Filip
Сын / дочь гр-на Вегера Пилип

und der Warwara geborene Chukalenko
и гр-ки Варка урожденной Хукаленко

Familienstand: lodig / verh. / verw. / geschieden
Семейн. полож.: хол. / в браке / овдов. / в разводе

Konfession orthodox
Вероисповедание православна

Statur mittel Grösse 1,50 met
Стан середній Рост 1,50 мет

Haare dunkelblond Augen grau
Волосы руши Глаза сірі

Besondere Kennzeichen Schram auf Kinn
Особ. приметы Шрам на (Kinn) бідборідді

wurde am 25. 7 1942
день, месяц, год

von der Gemeinde Дивоwjaзоwка
при общине Дубов'язівка

unter Register Nr 476137 erfasst.
внесен/а в список под № 476137

Stempel
Печать

27 den июля 194
день, месяц, год

Unterschrift des Bürgermeisters
Подпись гор. головы Пиом

нач. п. стола [signature]

32

Arbeitskarte

für ~~a=u=s=l=ä=n=d=i=s=c=h=e=~~ Arbeitskräfte

aus den besetzten Ostgebieten
~~dem=altsowjetrussischen=Gebiet=~~

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

52 mm



140 g Karton
7. 42. 40000. A/0115

Arbeitskarte
1723/20

Ausl. 50
Din A 5 d.

Herkunftsland Altsowjetrussisches Gebiet Nr. 2

Staatsangehörigkeit: sowjetrussisch

Arbeitskarte (Ostarbeiter)

Gültig nur für die untenbezeichnete Arbeitsstelle

32a

LAA. Ostpreußen/Arbeitsamt Goldap Nr. I/4

Familienname Wegera Rufname Maria

(bei Frauen auch Geburtsname) ledig, verh., verw., gesch.*)

Geburtstag 16.6.05 Wird die deutsche Sprache beherrscht? ja/nein*) männlich/weiblich*)

Heimatort ~~Dubowjaschka~~ Dubinka Kreis Dubowjasowka

Beruf landwirtschaftlicher Arbeiter 1 A 2 c

Arbeitsbuch Nr.

Unternehmer (Arbeitgeber) Otto Matheusszik

Arbeitsstelle (Ort) Barnen Kreis Treuburg

selbst

Ausgestellt am 30. April 1943 Gültig bis zum 31. Jan. 1945

*) Nichtzutreffendes streichen

Das Verlassen des Wohnortes ohne Genehmigung des Arbeitsamtes wird bestraft.

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird

Ausl. 54 A/0012 325 A. ~~Gr. B.~~

Arbeitskarte — Befreiungsschein*)

Gültig bis auf weiteres! Widerruf vorbehalten!

Familienname: Wegera

Vor(Ruf-)name: Maria

Geburtsname bei Frauen: - - -

Geboren am 16.6.85 in Dubowjaschka

~~männlich~~, weiblich ~~ledig~~, verh., ~~verw., gesch.~~

Staatsangehörigkeit: ungeklärt(Ostarbeiterin)

Volkszugehörigkeit:

Herkunftsland (eingereist aus): den besetzten Ostgebieten

Heimatort: Dubowjaschka

Kreis: Dubowjaschka

Wohnhaft: - - -
(bei Ausstellg. d. Befr.-Sch.)

Beschäftigt als: Landarbeiterin

Arbeitsbuch-Nr.: A 4Tr./ 947

Arbeitsstelle: Otto Matheuszik
Barmen, Krs. Treuburg

Trpt.-Nr.:

Im Inl. seit 30.4.43

Ausgestellt am 21. Dez. 1943

Arbeitsamt
Goldap

(Dienststelle)

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbeijdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosit és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitima ie de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea in caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo cod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustenim tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостовѣрение важи само за работа при означения на другата страна ржководитель на предприятието. То губи значението си при напущането на това мѣсто.

Ця карта праці управнює да праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 33 аркушів

Тридцять три

"05" 08 2026 р.

Посада

Підпис

В справі є літери ом:

№ 11а, № 32а, № 32б

ОБЛОЖКИ ДЛЯ ДЕЛОВЫХ БУМАГ «ДЕЛО»

ТУ 81-01-290-77 АРТ 1с17447

Тип. Наримановского района
Упрполиграфиздата Астраханского облисполкома